



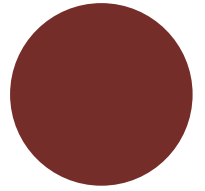
# Rapport annuel d'activités 2021

*Maison de Quartier  
Aire le Lignon*



avec le soutien de





## Le mot du Président

Je m'appelle Rafael VILA et je suis l'actuel Président de notre Association de la Maison de Quartier d'Aïre-Le Lignon.

Je ne vais pas m'étendre sur une présentation détaillée, l'ayant faite lors des précédents rapports d'activités. Je vais plutôt utiliser ces quelques lignes pour vous présenter le comité actuel. Je suis accompagné de notre chère trésorière Mélanie qui m'a beaucoup épaulé durant ces dernières années et que je remercie. Nous sommes également épaulés par le reste du comité constitué de Cristina, James, Memet, Virginie, Zoubida et Caroline. Je souhaite d'ailleurs également la bienvenue à cette dernière pour son arrivée au sein du comité en 2021.

Toutes ces personnes œuvrent au quotidien dans le comité pour essayer, de par leurs expériences, leur connaissance du quartier et de ses habitants, d'orienter les missions de l'association pour être au plus proche des besoins. Pour cela, je souhaite toutes et tous les remercier chaleureusement pour leur engagement.

### Quels sont les enjeux actuels de l'Association ?

Actuellement, nous avons enfin l'impression de voir une sortie de crise sanitaire. Cela nous permet aujourd'hui de mieux appréhender l'avenir et d'y espérer un ciel plus clair. Malheureusement, encore en 2021, les professionnels de l'association et le comité ont dû faire preuve d'énormément d'adaptabilité. Je ne vais pas trop m'étendre sur la crise qui est, nous l'espérons, bientôt derrière nous, mais nous pouvons dire que les changements réguliers des normes sanitaires ont été et resteront encore un enjeu pour cette nouvelle année.

Comme l'an dernier, nous travaillons sur le projet de nouvelle maison de quartier au Lignon. Nous collaborons activement avec la commune de Vernier et la FASE sur ce projet et espérons que cette maison de quartier pourra voir le jour rapidement. Nous savons aujourd'hui que les besoins sont là et les demandes là concernant également, nous souhaitons donc pouvoir y investir des forces dès que cela sera possible pour étendre notre mandat.

Finalement, l'équipe d'animation travaille sur un nouveau programme d'activité que nous espérons pouvoir mettre en place au plus vite. A ce propos, il est important de noter également que nous avons étendu le mandat de la Carambole

et que les animateurs ont enclenché un travail sérieux avec les jeunes du quartier âgés de 18 à 25 ans. Ce début d'extension de mandat est important à noter, car il nécessitera dans les prochaines années des forces de travail et subventions supplémentaires.

### Quels changements depuis l'an dernier ?

Cette année, 4 de nos 6 animateurs nous ont quitté. En effet, l'équipe de la Carambole a été entièrement renouvelée, et deux piliers de la MQAL ont trouvé de nouveaux challenges professionnels. L'association tient à souhaiter à Nicolas, Céline, Yanick et Gordana une très belle suite de carrière.

Nous souhaitons également la bienvenue à Miguel dans sa nouvelle affectation. Celui-ci, jusqu'à présent animateur à la Carambole, a rejoint l'équipe de la MQAL.

Lorsqu'il y a des départs, il y a également des arrivées. Nous avons donc le plaisir d'accueillir Maxime pour compléter l'équipe de la MQAL avec Miguel et Vanessa. Les trois nouveaux animateurs de la Carambole sont Sabrina, Blerina et Jonathan.

En ce qui concerne le secrétariat, nous vous avons annoncé dans le dernier

rapport d'activité le départ à la retraite de Sonja en mars 2021. Francesca, fidèle secrétaire de la Carambole, a accepté d'étendre son mandat pour s'occuper des deux lieux.

Ces changements RH n'ont pas été simples à gérer, ni pour le comité, ni pour les équipes. Aujourd'hui, un nouvel équilibre a été trouvé avec de nouveaux enjeux. Nous avons souhaité ne pas renouveler le mandat de responsable d'équipe à la Carambole et croire à une horizontalité au sein de l'équipe qui nous permettra d'avancer durant les prochaines années. Nous remercions d'ailleurs la Commune et la FASE d'avoir accédé à notre demande et de l'avoir appuyée.

### Pour terminer

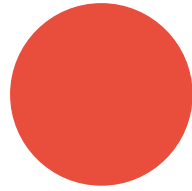
Vu qu'on me laisse la parole pour ajouter quelques mots, je tiens à remercier chaleureusement Céline et Nicolas, des moteurs au sein de la MQAL pendant plus de 10 ans pour l'une et près de 20 pour l'autre...

Il est difficile en quelques mots d'exprimer nos remerciements à ces deux personnes qui ont tellement apporté pendant toutes ces années à l'association. Nous leur souhaitons le meilleur pour la suite.



# Table des matières

<b>Présentation de l'Association</b>	p10
La MQAL, La Carambole, Comité, équipes Situation géographique, Contexte, Financements Objectifs, Valeurs, Projets	
<b>Maison de quartier d'Aire : activités et actions accomplies</b>	p 20
Secteur Enfants et préadolescents Vacances scolaires Manifestations et actions ponctuelles Collaboration et réseaux professionnels Secteur tout public Perspectives	
<b>La Carambole : activités et actions accomplies</b>	p 42
Secteur adolescent Vacances scolaires Secteur tout public Perspectives	

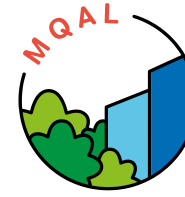
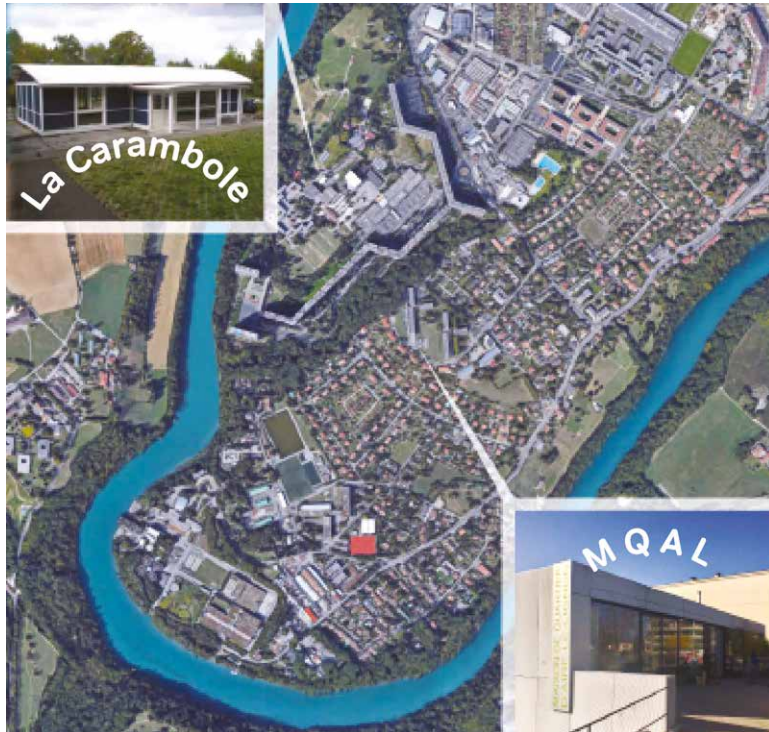


## Présentation de l'Association

L'Association de la Maison de Quartier d'Aire-Le Lignon (MQAL) soufflera bientôt ses soixante bougies puisqu'elle s'est constituée en 1963. Depuis 1967, année où elle obtient ses locaux, la Maison de Quartier d'Aire-Le Lignon (MQAL) propose des activités socioculturelles et socio-éducatives pour l'ensemble des habitant-e-s du

quartier. En 1987, l'association reprend la gestion de La Carambole, annexe située au cœur de la cité du Lignon, qui se destine davantage aux accueils adolescents et jeunes adultes. La MQAL est la seule association du dispositif genevois d'animation socioculturelle à gérer, depuis 35 ans, deux lieux, deux équipes et tout ce que cela implique !

Le rapport ici présenté ainsi que les activités se séparent en 2 pôles : les accueils enfants et préados à la MQAL et les accueils adolescents à la Carambole.



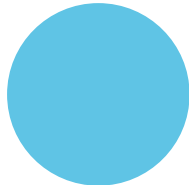
## La Maison de Quartier d'Aire-Le Lignon

- Animation 220% + 250h auxiliaires
  - Secrétariat 50%
  - Entretien des locaux 31.75%
  - Maintenance technique 10%
  - Cuisine 200h
  - Moniteurs 3'974h
- Subvention communale annuelle CHF 93'884.-



## La Carambole

- Animation 230%
  - Secrétariat 30%
  - Entretien des locaux 17%
  - Maintenance technique 5%
  - Cuisine 280 h
  - Moniteurs 1'421 h
- Subvention communale annuelle CHF 41'000 .-



## Comité

Président

Rafael Vila

Trésorière

Mélanie Misteli Cretton

Membres individuels

Zoubida Benhaca  
Virginie Borgis  
Caroline Simond  
Memet Korkmaz  
Cristina Novoa  
James Ré

Membre consultatif  
Commune de Vernier

François Ambrosio

Vérificateurs des comptes

Mary-France Casto  
Eduardo Herrera

Suppléante

Sonja Yagiz



## Equipes de professionnels

### Animateurs Permanents

Vanessa Costantini  
Céline de Rivaz (jusqu'au 30.06.21)  
Nicolas Varcher (jusqu'au 30.09.21)  
Maxime Gallet (depuis le 1.09.21)

Gordana Ristic (jusqu'au 31.07.21)  
Miguel Sanchez  
Yanick Stalder (jusqu'au 30.04.21)  
Sabrina Crottaz (depuis le 11.05.21)

### Auxiliaires et remplaçants

Blerina Soulié  
Lili Kolp  
Samantha Kiss  
Jonathan Clovis Riand  
David Diener  
Michael Toffel

### Secrétaires

Francesca Terrettaz  
(pour les deux lieux depuis le 8.04.21)  
Sonja Yagiz (jusqu'au 31.03.21)

### Comptabilité

Fiduciaire Lejolin

### Assistants techniques

Marco Cartez  
Iguy Roulet

### Moniteurs Permanents

Besarta Aliu  
Coralie Bove  
Léa Thévoz  
Frédéric Favre  
Enrique Rochur  
Kévin Ruzicka  
Makine Trichet  
Elena Marzano  
Masakidi Pevo  
Jonathan Ribeiro Duarte  
Gregory Cucu  
Paulo Tavares

### Auxiliaires et remplaçants

Karine Llabjani  
Maya Chacon  
Clémence Monnier  
Victoria Berger  
Ana Coelho-Ribeiro  
Ananda Marthaler  
Ulysse Sanchez  
Ronald Nguyen  
Vincent Magistris

### Stagiaires

Karl Tchalla  
Lilia Groux Tabai  
Rojad Kisacik  
Lina Du  
(Maturité Spécialisé Travail social)

### Nettoyeuses Permanentes

Elisabeth Kumbu  
Nafije Zeqiri

### Auxiliaire

Rifadije Fazliu

### Intervenants

#### Permanence informatique

Enrique Rochur  
puis Kévin Ruzicka

#### Cuisiniers centre aéré d'été

Julien Gourdon  
Stéphane Morand

#### Repas tout public du vendredi

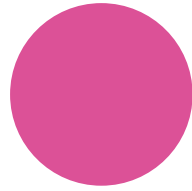
Saïda Duru

### Bénévoles

Julien  
Ruzhdi Rrustolli  
Zoubida Benhaca

### Studio musique

Victor Ramirez



## Situation géographique

La Maison de Quartier d'Aïre-Le Lignon se trouve sur la commune de Vernier. Elle possède une spécificité géographique étant donné qu'elle se compose de deux bâtiments se situant au centre du quartier de Nicolas-Bogueret à Aïre pour le premier et au milieu du Lignon pour le second.

Le quartier d'Aïre-Le Lignon se divise en deux entités relativement distinctes : un quartier de villas et une cité composée de deux tours et d'un immeuble de plus d'un kilomètre de long, séparés par le Nant des Grebattes. Le Lignon est une tentative de construire la ville à la campagne. C'est aussi un quartier de mixité sociale dont les habitant-es ont un profil très brassé de par leurs statuts sociaux, leurs origines ou leurs cultures.

Vernier est la deuxième commune la plus habitée du Canton de Genève. En effet, 7,3 % des habitants de l'agglomération genevoise résident sur son territoire et fin 2015 elle comptait au total 35'044 citoyen-nés. Quatre quartiers sont répartis sur la Commune : Vernier-Village, Avanchets-Cointrin, Châtelaine-Libellules-Balexert et Aïre-Le Lignon.

Le quartier d'Aïre-Le Lignon, comme l'ensemble de la Commune, présente les mêmes caractéristiques. Sur son territoire sont implantées : une zone industrielle et commerciale, une zone de villas et d'habitations et une cité. Le tout est entouré d'espaces verts. Le quartier se situe aux bords du Rhône et se trouve à 5 km du centre-ville de Genève. La cité du Lignon est née dans les années 1960 pour répondre au manque de logements causé par une expansion économique et démographique. Elle présente une architecture très particulière avec un long immeuble de 1'060 mètres et de deux tours de 26 et 30 étages. C'est sur les communes périphériques, qui possédaient de vastes zones vierges, que des ensembles d'habitations virent le jour.

Vernier fait partie de ces communes. Pour encore mieux répondre aux besoins énoncés, elle a fait construire sur son territoire une autre cité, celle des Avanchets.

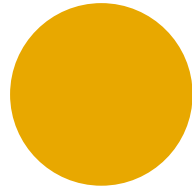
Les villas jumelles ou individuelles du quartier d'Aïre furent construites principalement par l'Association genevoise du Coin de Terre afin de rendre possible, à des familles suisses de condition modeste et supérieure, l'accès à la construction et à la propriété par la vente à réméré.

Les six blocs d'appartements d'habitation à loyer libre du quartier Nicolas-Bogueret où la MQAL est située sont habités par une population à revenu modeste et moyen avec une forte proportion d'étranger-ères. La configuration et l'aménagement du territoire du quartier d'Aïre-Le Lignon contribuent à lui donner une dynamique sociogéographique influençant les conduites et les relations sociales dans la population.

Par exemple, depuis la construction des deux secteurs constitués de villas du Coin de Terre à Aïre, les habitant-es de ce lieu ont réussi à créer tout un réseau d'entraide, de relations interindividuelles de voisinage fortes et d'amitiés. La présence des habitants du secteur Nicolas-Bogueret n'affecte pas la vie sociale des habitants des villas qui ont une attitude plutôt désintéressée à leur égard.

Dans le même secteur de Nicolas-Bogueret, la physionomie « conviviale » que suggèrent les immeubles bas de trois à cinq étages démunis d'ascenseurs (sauf pour les deux immeubles de cinq étages), le passage obligé de la passerelle traversant les bois pour se rendre au centre commercial du Lignon et la forte présence d'enfants, d'espaces verts et de forêts contribuent à créer des relations de voisinage : bavardages prolongés, connaissance de vue ou personnelle des habitants, invitations, services rendus. Il est à noter que les relations interindividuelles se nouent et se dénouent selon le lieu de résidence : allée, immeuble, groupe d'immeubles.

Selon les statistiques de 2019, la population d'Aïre était composée de 2'585 personnes, dont 1'276 hommes et 1'309 femmes. Les Suisses étaient au total 1'864 (72,11 %) et les étranger-ères 721 (27,89 %). La population du Lignon était composée de 5'764 personnes, dont 2'745 hommes et 3'019 femmes. Les Suisses étaient au total 3'214 (55,76 %) et les étranger-ères 2'550 (44,24 %). La population d'Aïre-Le Lignon était de 8'349 habitant-es.



## Contexte du lieu et objectifs annuels poursuivis

### Orientations générales

**La Maison de Quartier d'Aire-Le Lignon est liée à plusieurs partenaires institutionnels qui soutiennent ses actions aussi bien sur le plan financier qu'humain. Ces partenaires sont :**

- La Fédération des Centres de Loisirs et de Rencontres (FCLR)
- La Fondation Genevoise pour l'Animation Socioculturelle (FASe)
- Le Canton de Genève et la Ville de Vernier

Ainsi, l'Association s'engage dans des actions négociées qui font l'objet de conventions spécifiques ou de signatures de protocoles. La MQAL et la Carambole inscrivent leurs projets et leurs actions dans le cadre et le respect des orientations définies par la Charte Cantonale des Centres de Loisirs et de Rencontres.

### Financements

Les financements des actions développées par l'Association sont principalement versés par la Ville de Vernier et le Canton de Genève. Les règles partenariales sont conventionnées avec :

- La FASe pour la mise à disposition du personnel
- La Ville de Vernier pour les orientations, le budget de fonctionnement et les locaux.

### Objectifs principaux

**L'Association s'inscrit dans une politique sociale, éducative, culturelle et de prévention visant à :**

- Favoriser la cohésion sociale
- Lutter contre toutes formes de marginalisation et de discrimination
- Promouvoir l'action éducative et la citoyenneté
- Soutenir le développement individuel et l'épanouissement des usager·ères
- Aider à l'intégration dans le quartier et favoriser les échanges culturels.

### Valeurs de l'Association

**La Maison de Quartier d'Aire-Le Lignon et La Carambole, essaient au mieux, depuis toutes ces années, de se rapprocher des réalités sociales et culturelles locales et à l'évolution permanente des besoins des habitant·es. Nous poursuivons l'idée de prévention et de promotion de la qualité de vie dans ce quartier qui nous est cher à travers les objectifs suivants :**

- Prévenir les exclusions, les tensions sociales et la dissolution du lien social ;
- Viser le développement personnel de tous les usager·ères ;
- Favoriser le renforcement du tissu social, la rencontre, l'échange et la solidarité ;
- Agir sur le lien social et ses dimensions culturelles, au niveau collectif et individuel, pour éviter la rupture et la dégradation des situations personnelles ou sociales ;
- Lutter contre l'exclusion et la marginalisation ;
- Porter une attention aux populations confrontées à diverses difficultés concernant les relations familiales et sociales, l'expression culturelle et politique, la formation, l'emploi, le logement ou la santé.

### Projet institutionnel

**Depuis 2007, la MQAL possède son projet institutionnel concernant ses deux lieux.**

En 2011, lors de la signature de la Convention Tripartite entre la Ville de Vernier, la FASe et la Maison de Quartier, celui-ci a été mis à jour. Retrouvez-le sur notre site internet : [mqal.ch/projet-institutionnel](http://mqal.ch/projet-institutionnel)



**Maison de  
quartier d'Aire :  
activités et actions  
accomplies**



# Secteur Enfants et Préadolescents

## Année scolaire

### Mercredis aérés à la journée

ENCADRANTS : 1 ANIMATEUR·TRICE,  
2 MONITEURS·TRICES

LES MERCREDIS DE 8H À 18H, SUR  
INSCRIPTION, 18 ENFANTS DE 1P À 4P

Les mercredis aérés s'adressent aux enfants scolarisés de la 1P à la 4P. L'inscription est annuelle, de septembre à juin.

Les activités se déroulent aussi bien sur site qu'à l'extérieur selon l'envie des enfants, les conditions météorologiques ou la dynamique du groupe. Pour davantage de confort, nous essayons toujours de scinder la journée en deux dans le but de profiter des locaux de la MQAL sereinement le matin et de les laisser aux enfants de l'accueil libre l'après-midi. De manière générale, nos journées se déroulent ainsi :

Le matin : nous organisons avec et pour les enfants des activités ou ateliers qu'ils sont libres de choisir. Il peut s'agir de bricolages, de jeux ou alors d'ateliers pâtisserie, bois, danse. Ils sont également libres de ne rien faire. Parfois, il nous arrive aussi d'organiser des sorties à la piscine, ludothèque, parcs ou balades dans les environs.

A midi : petits et grands se rassemblent pour partager un bon repas équilibré et inspirer de fourchette verte. Notre cuisinier se donne toujours énormément de peine pour varier les mets et faire découvrir aux enfants de nouvelles saveurs.

L'après-midi : les activités se déroulent, la plupart du temps, en extérieur. Chaque mercredi, nous proposons aux enfants de découvrir des espaces naturels (forêt, rivière, montagne, visite de grottes, zoo...) ainsi que des visites plus spécifiquement culturelles (marionnettes, théâtre, cirques, musées, cinémas...). Selon les saisons, nous organisons également des activités sportives telles que la piscine, l'escalade, l'accrobranche durant l'été et la patinoire ou la luge durant l'hiver.

Toutes ces activités jouent un rôle important dans le développement personnel de l'enfant car il favorise non seulement sa capacité de socialisation et à vivre en groupe mais renforce

également sa créativité, son goût de l'aventure et des découvertes. De plus, en dehors du cadre familial, l'enfant se responsabilise et développe davantage son autonomie. Toutes ces activités s'inscrivent naturellement dans le cadre du projet institutionnel de notre association.

### Les repas du mercredi

ENCADRANTS : 1 ANIMATEUR·TRICE  
ET 1 MONITEUR·TRICE

REPAS SUR INSCRIPTION DE 11H30 À  
13H30, 14 ENFANTS DE 5P À 8P

Cette activité était pleine jusqu'au mois de juin, mais nous faisons face à une petite baisse des inscriptions depuis septembre 2021. Il reste donc des places ! La formule reste néanmoins la même ; un Pédibus est organisé à la sortie des écoles d'Aire et du Lignon le mercredi à 11h30 pour prendre en charge les jeunes et nous rendre dans nos locaux. Le repas a lieu en commun avec le groupe des mercredis aérés. Les enfants ont donc la chance de retrouver les petits et de déguster un menu frais et équilibré préparé par notre cuisinier.

Dès 13h30, les enfants ont la possibilité de partir pour des activités parascolaires ou de basculer sur notre accueil libre.

### Accueil libre sans inscription

ENCADRANTS : 1 ANIMATEUR·TRICE,  
2 MONITEURS·TRICES

LES MERCREDIS DE 13H30 À 18H,  
DÈS LA 3P

LES VENDREDIS DE 16H À 18H30,  
DÈS LA 3P

LES VENDREDIS DE 18H30 À 21H,  
DÈS LA 7P

Les mercredis et vendredis, nous accueillons les enfants dès la 3P selon le principe de l'accueil libre.

L'accueil libre peut se définir comme un espace de découverte créatif et ludique permettant aux jeunes d'évoluer et d'expérimenter la vie en collectivité, le tout dans un cadre sécurisé et sécurisant.

Concrètement, c'est un accueil où les enfants ne sont pas inscrits en dehors d'une fiche de contact qui est complétée par les parents. Le jeune est donc libre de venir et partir à sa guise, il est également libre de participer ou non aux activités proposées et également d'en proposer lui-même. L'équipe d'animation est garante du cadre et est attentive à proposer un espace sûr où chacun est respecté et se sent accueilli. L'accueil libre est aussi un moyen de poser certaines bases de participation avec les jeunes

qui fréquentent la MQAL, en effet nous laissons volontairement de la place aux propositions des enfants afin de ne pas être dans des activités occupationnelles mais bien participatives.

Souvent, l'accueil libre est mal compris par les parents qui sont dans l'inquiétude, tout à fait légitime, que leurs enfants ne soient pas « lâchés dans la nature sans surveillance ». L'accueil libre est un partenariat qui se fait entre l'équipe d'animation, le jeune et ses parents ; la possibilité de partir ou non de l'accueil est à définir par les parents, nous sommes ensuite attentifs à ce que ces choix soient respectés tout en n'étant pas un accueil sur inscription ou une « garderie ».

Le mercredi après-midi, nous accueillons les enfants dès 13h30. Les activités sont assez variées et dépendent également de la fréquentation de l'accueil. Nous avons la chance d'avoir un bel espace extérieur faisant la part belle aux activités physiques et sportives. Nous proposons aussi la préparation de goûter ou plus simplement les classiques indéboulonnables que sont le ping-pong et le babyfoot.

Le vendredi soir l'accueil libre se découpe en 2 parties, la première de 16h à 18h30 est un espace dédié aux jeunes dès la 3P, il s'agit là d'un accueil classique mêlant activités créatrices, sportives ou ludiques et le goûter est offert à tous·tes les participant·es. La deuxième partie débute dès 18h30 et est exclusivement dédiée aux jeunes dès la 7p et jusqu'à la 11e du Cycle. Durant ces soirées, nous sommes assez souples sur l'âge de participation, étant donné que le mandat de la MQAL est d'accueillir les jeunes jusqu'à la fin du cycle (15 ans). Nous proposons des snacks choisis en amont avec les jeunes et passons un moment convivial tous ensemble. Nous offrons aussi la possibilité aux jeunes qui le souhaitent de participer aux tâches de préparation et de rangement, toujours dans cette optique de les rendre acteurs de leurs moments d'accueil. Depuis septembre, nous proposons une sortie mensuelle.

### Accueils de midi

ENCADRANTS : 1 ANIMATEUR·TRICE  
ET 1 MONITEUR·TRICE

LES JEUDIS ET VENDREDIS DE 11H30  
À 13H30 JUSQU'EN JUIN

DEPUIS SEPTEMBRE, LES JEUDIS  
DE 12H À 14H AU CO DU RENARD

Deux fois par semaine, la MQAL continuait de proposer un repas de midi pour les élèves des écoles d'Aire et du Lignon ainsi que les jeunes du cycle du Renard. Suite à l'ouverture d'un local d'accueil au cycle du Renard et du changement des habitudes dûs à la pandémie, nous avons décidé d'arrêter les repas à la MQAL afin de se déplacer au Cycle pour cuisiner.

Depuis septembre 2021, un beau partenariat a vu le jour entre le CO du Renard, les TSHM de Vernier, La Carambole et la MQAL autour du local d'accueil fraîchement aménagé. La MQAL et les autres partenaires cuisinent, à tour de rôle, une fois par semaine

pour environ 20 jeunes qui n'ont pas la possibilité de rentrer chez eux à midi.

Pour cinq francs, ils peuvent avoir un repas chaud cuisiné par nos soins. Nous avons pris la décision de ne cuisiner que des produits frais et majoritairement végétariens et ainsi nous axer sur la découverte à l'heure où la malbouffe est partout.

L'objectif de ce projet, n'est évidemment pas (que) de proposer des repas de qualité aux élèves mais aussi de passer un moment avec eux, d'apprendre à connaître d'autres jeunes qui ne fréquentent pas la MQAL et leur parler de nos activités. En fin de compte, les repas, comme le local d'accueil, ne sont qu'un prétexte pour créer un lien avec eux.









## Vacances scolaires

### Centre aéré de février

ENCADRANTS : 2 ANIMATEURS·TRICES  
ET 4 MONITEURS·TRICES

32 ENFANTS DE LA 3P À LA 8P

En raison de la pandémie et de l'impossibilité de nous rendre dans la station des Brasses en Haute Savoie, le centre aéré de février a dû se réinventer. En effet, avec la fermeture des restaurants et des salles sèches où pique-niquer ainsi que la distance qui nous sépare des premières stations de ski suisse, nous avons préféré proposer une semaine autour de la neige mais sans ski. Nous avons proposé une sortie raquette, une sortie au tobogganing park de Leysin, deux journées luge ainsi que deux activités en lien avec la nature proposées et animées par Aurélie Arnet, intervenante indépendante.

Au final, une réussite et une belle semaine malgré tout. L'équipe d'animation a su se retourner rapidement, les parents et les enfants étaient satisfaits de cette mouture 2021 du centre aéré de février.

### Accueil libre de Pâques

ENCADRANTS : 1 ANIMATEUR·TRICE  
ET 2 MONITEUR·TRICES

DÈS LA 3P

Cette année, nous avons proposé un accueil libre sur 3 jours ainsi qu'une sortie sur inscription.

Durant la semaine nous avons accueilli une trentaine d'enfants répartis sur 3 jours et nous avons proposé des activités créatives comme la réalisation de t-shirts tye and die, une grande chasse aux œufs a également été organisée sur le terrain devant la MQAL. La sortie s'est déroulée à Western City avec 32 enfants et un moniteur en renfort.

### Centre aéré d'été

ENCADRANTS : 1 ANIMATEUR·TRICE  
ET 4 MONITEURS·TRICES

32 ENFANTS DE 1P À 8P

Durant les 8 semaines d'été, 32 enfants sont accueillis chaque jour dans le cadre du centre aéré d'été. La semaine type se découpe de la manière suivante : lundi à la Maison de Quartier, excursion le mardi, mercredi et jeudi sur le terrain de Sézegnin que nous partageons avec l'équipe de la MQ des Avanchets (qui y est présente le lundi et le mardi) et une journée à la piscine le vendredi pour bien terminer la semaine.

La nouvelle disposition du terrain de Sézegnin, imposée en 2020 et qui scinde le terrain en deux parties (containers en haut et tentes en bas), a été améliorée en tenant compte des éléments du bilan de l'année dernière. La collaboration entre les équipes d'animations et les services de la Ville de Vernier s'est traduite sur le terrain par la mise en place discrète, sur la partie du bas, d'un petit container permettant de stocker le matériel d'animation en évitant ainsi bon nombre d'aller-retours entre le terrain du haut et celui du bas. Autre amélioration de taille : la pose de toilettes sèches sur le terrain du bas, dont la location a été prise en charge sur les budgets des deux Maisons de Quartier, qui évite également

de très nombreux va-et-vient entre les deux terrains, tout en permettant de sensibiliser les enfants à la protection de l'environnement. Concernant la partie du haut au pied des vignes, la Ville de Vernier a aplani une partie du terrain, ce qui nous a permis cette année de manger sur des tables ne se trouvant plus en pente, et le déplacement du container de matériel a fait gagner passablement de surface à cet espace. Ces différentes améliorations ont été fortement appréciées par les équipes, mais celles-ci regrettent malgré tout encore cette scission des terrains qui sépare la cuisine du terrain d'animation : les enfants ne peuvent plus demander ce qu'on mange, créer du lien avec le cuisinier ou donner des coups de main à la préparation des repas.

Au niveau des animations, malgré une météo peu clémente, pour ne pas dire dégueulasse durant le mois de juillet, les équipes ont su s'adapter en proposant un programme varié mêlant grands jeux collectifs, bricolages, balades, chants, activités sportives, initiation au hip-hop, sorties à la piscine, excursions (acrobranche, Aquaparc, mines d'asphalte, Aquasplash, Swiss Vapeur Parc, Labyrinthe Aventure). Le mois d'août a été plus adapté aux activités extérieures, nous avons donc pu profiter du terrain de Sézegnin de la meilleure des manières ; jeux d'eau, bac à sable et glissades pour le plus grand bonheur des enfants !

### Centre aéré d'octobre

ENCADRANTS : 1 ANIMATEUR·TRICE  
ET 2 MONITEURS·TRICES

20 ENFANTS DE 1P À 8P

L'entrée en vigueur du pass a passablement compliqué la mise en place du programme d'activités. L'équipe d'encadrement n'ayant pas toute le « Graal », nous n'avions pas accès aux activités dans des lieux à l'intérieur. Comme au mois d'octobre la météo est souvent capricieuse, cela aurait pu poser problème.

Par chance, il a fait beau et avec des températures plutôt douces, ce qui nous a permis de maintenir un centre aéré avec des activités alléchantes.

Au programme : Swiss vapeur parc, balade au Bioparc de Genthod, Western City, balade en poney dans les vignes de Bernex-Confignon, découverte du nouveau parc de la bâtie et pour finir avec une mini disco effrayante sur le thème d'Halloween.

La semaine s'est déroulée dans la bonne humeur et tous les enfants ont passé une bonne semaine. Leurs retours étaient très positifs.

Nous avons été surpris par le nombre de jeunes enfants inscrits à ce centre aéré. Un tiers du groupe était âgés entre 4 et 6 ans. La relève est là et nous en sommes heureux.



## Manifestations et action ponctuelles

### Le Tour du Monde du Petit Black Movie

30 ENFANTS

Pour la 9<sup>ème</sup> année consécutive, nous avons accueilli une sélection de courts métrages suivi d'un goûter offert et d'un atelier bricolage. Cette année encore, en raison de la pandémie et afin de respecter au mieux les mesures sanitaires, le petit Black Movie a eu lieu un mercredi du mois de janvier et s'adressait exclusivement aux enfants fréquentant la MQAL.

Généralement, le petit Black Movie a lieu le dimanche, dans le but de permettre aux familles et au jeune public de découvrir des films d'auteurs (dessins animés) et de les sensibiliser à un cinéma différent de celui des grandes productions (Walt Disney, Pixar etc..).

### Filmarcito

30 ENFANTS

Cette activité est généralement tout public, mais cette année encore, tout comme pour le petit black movie, elle s'adressait uniquement aux enfants de la MQAL, ceci afin de respecter les normes sanitaires.

Filmarcito est la section pour le jeune public du festival FILMAR proposant des œuvres féériques et éducatives en lien avec le continent latino-américain.

Pour cette sixième édition à la MQAL, nous avons eu une très belle sélection de courts-métrages qui donne aux enfants l'occasion de réfléchir sur leur rapport au monde.

### Café-Parents

SAMEDI 27 NOVEMBRE

12 ENFANTS ET 10 ADULTES

Le Café-Parent est un atelier-conférence qui part de l'idée de pouvoir donner des opportunités de rencontres aux familles et parallèlement de nourrir une réflexion et/ou recevoir par le biais d'un Atelier/Conférence des outils pour l'éducation des enfants ou alors de faire de la prévention selon les thèmes abordés.

Avec la collaboration de l'éducatrice de l'école du Lignon, l'ASPEL et de L'APEA, la maison de quartier a pu accueillir le premier Café-Parents sur le thème de la communication bienveillante « Écouter pour que les enfants parlent et parler pour que les enfants écoutent ».

Pendant que les parents suivaient les précieux conseils de notre intervenante, Eugénie Montero, les enfants se consacraient à des activités de peinture encadrées par une monitrice dans la salle enfants. Nous avons conclu cette belle matinée par un brunch tous ensemble sous le couvert pour respecter les normes sanitaires. Cette première édition a été une réussite et les participant-es étaient satisfait-es de cette formule. L'éventuelle poursuite de ce format est encore à définir avec les différents partenaires.

### Fête de Noël

60 ENFANTS

Avec une augmentation des cas et une situation sanitaire de plus en plus tendue sur cette fin d'année, la fête de Noël a dû être réadaptée et réservée uniquement aux enfants à la dernière minute. Nous comptons vraiment sur cette fête pour recréer un peu de lien avec les parents et partager un moment convivial. Mais l'arrivée du variant Omicron a quelque peu terni les festivités.

Il a fallu annuler l'apéro dinatoire et bon nombre d'enfants étaient malades et/ou en quarantaine. Même le père-noël n'y a pas échappé. Heureusement, son sosie a pu se libérer à la dernière minute. Malgré tous ces imprévus, nous avons pu marquer le coup avec notre traditionnel loto et le spectacle envoûtant de Michael Bellemène avec sa boule de cristal et ses prouesses au diablo. Pour finir cette belle journée, le père







# ● Collaboration et réseaux professionnels

## Passerelle avec l'École du Lignon

En collaboration avec l'éducatrice et les enseignantes titulaires, toutes les classes de 5P de l'école du Lignon sont venues, à tour de rôle, passer une après-midi à la Maison de Quartier. Le but de ces visites était de faire découvrir le lieu, les activités qui s'y déroulent (notamment l'accueil libre), les métiers du social et la possibilité d'y faire des stages de découvertes.

## Fête des promotions de l'école d'Aire

La traditionnelle fête des promotions ayant été annulée pour cause de covid, les enseignants de l'école d'Aire ont quand même tenu à marquer le coup en organisant une journée spéciale pour leurs élèves sous forme d'un grand rallye : la MQAL y a participé en organisant un tournoi de baby-foot. Durant cette journée, toutes les classes de l'école se sont ainsi succédées sur les 3 tables de baby-foot alignées sous le couvert de la MQ (permettant à 12

élèves de jouer simultanément), tandis qu'une sono envoyait des chants de supporters créant ainsi une ambiance à faire pâlir le Servette !

## Fête et cortège de l'Escalade

En raison de la situation sanitaire, le traditionnel cortège de l'école d'Aire et la fête de l'école du Lignon, auxquelles la MQAL s'associe chaque année, n'ont pu avoir lieu.

## Festival VSR

Cf. secteur tout public de La Carambole

## PLATAL

La Plateforme des Associations d'Aire et du Lignon se réunit généralement 3x par année avec les représentants de chaque association évoluant dans le quartier. Cette année, les réunions ont pu reprendre, mais au ralenti. Un changement d'horaire a été proposé en début de soirée pour arranger les bénévoles des associations qui travaillent la journée.

## Convention tripartite

2021 marque le départ d'un nouveau plan d'action triennal (pour 3 ans) décidé communément par les partenaires FASe agissant dans la commune de Vernier, ses objectifs sont les suivants :

- Redéfinir la manière de travailler sur des thèmes communs
- Donner de nouveaux moyens aux démarches collectives.

Afin d'atteindre ces objectifs, les partenaires les ont déclinés en trois niveaux visant à renforcer les collaborations et les réflexions communes :

1. Travail sur des thématiques communes
2. Création de groupes de travail ciblés
3. Réflexions transversales.

Pour l'année à venir, la thématique fil rouge retenue est celle des jeunes sur le plan social. Afin de réaliser des projets communs et transversaux sans que cela impacte le quotidien des centres, une enveloppe budgétaire exclusivement destinée à ces projets issus de la tripartite devrait être prévue courant 2022.

## Instances participatives

Séance qui se déroule, en temps normal, 3 fois par année scolaire. Elle a lieu dans le bureau de la directrice des écoles du Lignon et d'Aire et rassemble des membres du corps enseignants, des représentant·es des associations de parents d'élèves, une éducatrice scolaire ainsi que des membres des équipes d'animation de la MQAL, de la Carambole et du Jardin Robinson. En raison de la pandémie, cette séance n'a eu lieu qu'une seule fois.

## Réseau école d'Aire-Le Lignon

En principe, cette séance de réseau professionnel se déroule 3 fois par an. Il s'agit d'un moment dédié à l'échange avec les différents partenaires sociaux actifs sur le secteur Aire-Le Lignon.



## Secteur Tout Public

Le secteur tout public (dit TP pour les intimes) a passablement été mis à mal cette année encore. Après les fermetures du début d'année, la période d'avant l'été nous a laissé dans une incertitude assez déconcertante quant à nos possibilités d'organisation d'activités.

L'introduction du certificat covid en début d'année scolaire est également venue chambouler nos plans. Dans un souci d'accessibilité, nous avons d'abord refusé d'organiser des activités dans ces conditions, préférant attendre de voir comment les choses évoluaient et en concentrant nos efforts sur les plus jeunes de nos usagers, chez qui la pandémie fait aussi des dégâts psychosociaux.

Ainsi, les repas communautaires, les accueils TP ou encore les sorties culturelles n'ont pas eu lieu en 2021. Ce n'est évidemment que partie remise pour les années à venir.

### Jardins communautaires

La MQAL met chaque année 9 parcelles à disposition des habitants du quartier. Cette année, les jardins n'ont pas été aussi bien investis que les années

précédentes et un renouvellement pour le printemps prochain sera nécessaire. Certains jardiniers n'ayant plus le temps d'entretenir leur parcelle pour des raisons de santé, privées ou autres, ont été contraints d'abandonner leur bout de terre en cours d'année. En revanche, les élèves de l'Astural ont fait de leur parcelle un petit coin de terre tout à fait ravissant et les enfants du mercredi en profitent également. La palme de la plus belle parcelle revient toutefois à Margarida, notre passionnée en botanique qui nous en met toujours plein la vue.

### Permanence informatique

LES VENDREDIS DE 14H À 16H,  
6 PARTICIPANTS EN MOYENNE

La permanence informatique continue à être maintenue et rend toujours service à celles et ceux qui auraient besoin d'une petite aide dans le domaine.

Cet espace, ouvert à tous·tes, permet aux habitant·es de venir poser des questions en lien avec l'utilisation d'un ordinateur ou d'un smartphone. Cet accueil, majoritairement fréquenté par des personnes retraitées, est essentiel dans la prévention de la fracture numérique. Les demandes de soutien sont variées, que ce soit pour rester en lien avec leurs familles ou pour comprendre les démarches administratives, toujours plus nombreuses en ligne. En 2021,

s'est créé autour de ces permanences, un petit groupe de fidèles qui viennent sans même avoir nécessairement une question informatique, simplement pour discuter et/ou lire le journal.

### Locations des salles tous publics

Les habitants du quartier ont la possibilité de louer, hors vacances scolaires, la salle bistrot de la MQAL. Cette année les locations ont été suspendues jusqu'au début octobre. Par conséquent, seule une location en décembre a été possible.

### Anniversaires enfants

HABITUELLEMENT, NOTRE SALLE DISCO EST MISE EN LOCATION LES MERCREDIS POUR LES HABITANTS DU QUARTIER, AFIN D'ORGANISER DES ANNIVERSAIRES POUR LES 4-12 ANS DE 14H30 À 17H.

Cette année, comme pour la salle principale, un seul anniversaire a pu avoir lieu. En temps normal, cet espace est très demandé.

### Mise à dispositions des salles

Les associations situées sur la Ville de Vernier ont la possibilité d'utiliser, sur une base régulière, nos locaux pour leurs diverses activités. Ainsi, les membres de l'Association des Chiliens résidents

à Genève se réunissent les jeudis soir, tandis que l'association Camarada dispense des cours de français aux femmes migrantes les lundis et jeudis matin.

Heureusement, il a été possible aux associations de maintenir une certaine activité en respect avec les normes sanitaires. Dans cette optique, une convention a été établie, exigeant des intervenants leur engagement à faire respecter les règles de protection actuelles.

### Réunion du CAD – L'association Sel et Poivre

Pour la deuxième année consécutive et avec le soutien du CAD (Centre d'animation pour retraités de l'Hospice Général), un groupe d'aînés s'est réuni à plusieurs reprises dans les locaux de la MQAL pour créer des projets actifs dans le quartier. Depuis cette année, l'association vole de ses propres ailes et leur présence est une très belle occasion pour la MQAL de créer du lien avec ces aînés, de développer et de collaborer sur de nouveaux projets intergénérationnels.

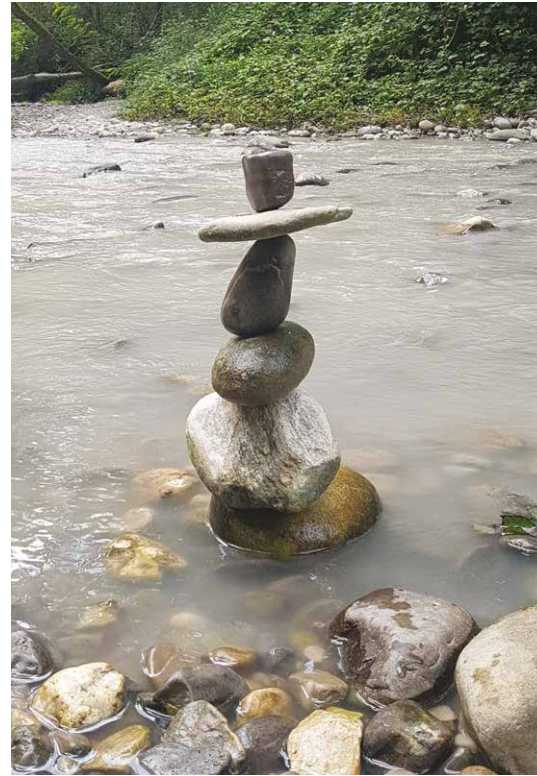
L'Assemblée Générale constitutive de l'association a eu lieu dans nos locaux le 30 novembre.





## Perspectives de la MQAL

Le départ de Céline De Rivaz et Nicolas Varcher, deux piliers de la MQAL, a contraint l'association à reformer son équipe d'animateurs·trices. Un temps d'adaptation sera ainsi nécessaire aux nouveaux arrivants pour reprendre les rênes et se redistribuer les tâches nécessaires à l'accomplissement du programme d'animation. Puis, faisant suite aux perspectives que nous avons fixées pour l'année précédente, l'équipe s'est fixée comme principal objectif de relancer le secteur tout public. En effet, les mesures sanitaires imposées aux adultes ne nous ont pas permis de reprendre les activités tel que nous l'avions prévu. Nous espérons donc qu'en 2022, les conditions nous permettront de proposer des moments de rencontre, des repas communautaires, des sorties ... en bref des moments conviviaux destinés à l'ensemble des habitants du quartier.



# **La Carambole: activités et actions accomplies**





## Secteur adolescent

### Année scolaire

#### Accueil libre

MARDI 16H À 19H

MERCREDI 14H À 19H

JEUDI 16H À 19H

VENDREDI 16H À 22H

SAMEDI 14H À 18H

10 À 30 JEUNES PAR ACCUEIL

L'accueil libre reste la principale activité proposée aux jeunes du quartier. La formule est toujours la même. Les jeunes peuvent venir librement profiter de nos installations et se retrouver entre amis. Des jeux sont à disposition et l'équipe d'animation veille au respect du cadre par une présence active et en se tenant à l'écoute des besoins des jeunes. Elle propose également des moments particuliers sous forme de goûter, snack bar, ou encore des mini-compétitions.

Parmi les nouveautés à souligner pour 2021, nous pouvons citer l'ouverture d'un temps d'accueil sur les samedis ainsi que la fréquentation des enfants de 8P durant la première heure d'accueil libre.

D'une part, nous souhaitons augmenter notre offre dans d'accueil hebdomadaire. D'autre part, nous avons jugé important de faciliter l'accès à la Carambole aux jeunes de 11 -12 ans afin qu'ils puissent se familiariser avec le centre et ainsi se sentir plus confiants d'y venir lorsqu'ils auront l'âge requis. Ces derniers peuvent donc venir à la Carambole à la sortie de l'école et sont invités à partir lorsque les adolescents plus âgés arrivent. La formule fonctionne plutôt bien et permet à l'équipe d'animation de connaître ses futurs usagers. Le travail en réseau avec l'école ainsi que le Jardin Robinson juste à côté a facilité la venue et la rencontre avec les 11-12 ans dans nos locaux.

#### Salles de sport

MERCREDI 15H30 À 17H

S'agissant d'une activité extérieure et sans contact, le projet « Workout » initié l'année précédente a été maintenu malgré les restrictions sanitaires. Les jeunes ont ainsi pu parfaire leur condition physique au travers d'une activité saine et ouverte à tous. Toutefois, le départ des intervenants nous a obligés à stopper le projet durant l'été, dans l'attente de retrouver une personne qualifiée et disposée à le poursuivre. Quant au sport en salle, nous avons été contraints de nous adapter aux différents plans de protection successifs et avons choisi des

alternatives extérieures quand le temps le permettait. Ainsi, les jeunes se sont naturellement tournés vers les terrains de basket extérieurs sans pour autant délaisser le traditionnel foot en salle. Finalement, un goûter est toujours offert après les activités afin de se désaltérer et refaire le plein d'énergie.

#### Studio musique

MARDI 17H À 19H

Après une année plutôt chaotique, le projet « Studio » a pu revoir le jour grâce à l'engagement d'un moniteur qualifié et la mise à jour du matériel. Des sessions d'enregistrement ont ainsi été proposées aux jeunes les mardis soir. Sur inscription préalable, ils peuvent utiliser le studio avec l'aide du moniteur pour enregistrer leurs morceaux ou simplement s'initier au « beatmaking ». Certains ont bien accroché et sont maintenant capables de s'enregistrer de manière autonome. En fin d'année avec le départ du moniteur qualifié et l'arrivée de Jonathan Riand, un nouveau souffle a pu être lancé quant à l'utilisation du studio. En effet, des jeunes ont été formés à l'utilisation du matériel et ainsi peuvent (s') enregistrer seul-e-s et/ou avec des ami-e-s et ce durant tous les accueils. L'idée étant de pouvoir rendre un maximum disponible le studio aux jeunes et qu'ils puissent s'amuser et développer leurs compétences dans la musique.

#### Petits jobs

9 JEUNES SUR APPEL

Voici maintenant quelques années que nous avons formalisé notre outil « petit job » par la création d'une équipe de jeunes que nous engageons pour des missions diverses. Le principe est simple : chaque jeune intéressé peut s'inscrire dans le dispositif en concluant un contrat de travail. Celui-ci nous permet de les engager sur appel pour venir compléter notre équipe sur certains événements ou activités. Ce faisant, nous pouvons tisser des liens plus étroits avec eux et les initier par la même occasion au monde du travail. A titre d'exemple, nous pouvons citer la tenue de notre snack bar du vendredi ou encore la tenue des stands jeux et crêpes dans le cadre du festival VSR.

#### Permanence CV

JEUDI 17H À 18H

Bien que peu fréquentée, nous tenons toujours à soutenir les jeunes dans leurs démarches administratives en leur proposant une permanence. Nous offrons aux jeunes qui le désirent une aide à la recherche d'emploi ou à la rédaction de CV.

## Projet esprit critique

En collaboration avec l'équipe de TSHM Vernier ainsi que d'autres centres, la Carambole a mis en place un projet destiné à aiguïser l'esprit critique des jeunes. Organisé sous forme d'atelier participatif, le projet a été mené au Cycle du Renard et a duré environ deux semaines. Chaque classe de 11ème a ainsi pu participer à des séances durant lesquelles les jeunes étaient invités, à travers différents exercices, à réfléchir sur la désinformation, les rumeurs, les « fake news ». Suite au succès du projet, il a été décidé de le reconduire en 2022.

## Sorties

### LES SAMEDIS SUR AGENDA

Soucieux de proposer aux jeunes des alternatives au quartier, nous les invitons régulièrement à participer à des sorties sur inscription. Si le karting et le paintball sont les activités les plus fréquentées, nous avons également pu leur proposer des sorties au mur de grimpe ou encore une via Ferrata. Par ailleurs, deux autres sorties ont été organisées cette année. La première était destinée aux enfants de l'école primaire qui ont passé une journée à l'Aquasplash de Renens. La deuxième à quant à elle été organisée en collaboration avec l'association VSR qui a offert l'occasion aux jeunes de découvrir un studio de musique en les emmenant au studio 51 encadrés par des professionnels en la matière pour y enregistrer un morceau. La troisième se déroulait durant le festival VSR, grâce à notre collaboration, nous avons pu avoir des entrées pour le festival et inviter des jeunes à en profiter.







## Vacances scolaires

### Camp de février

Si la situation sanitaire ne nous a pas permis d'emmener les jeunes en camp de ski, nous avons tout de même pu organiser deux sorties à la neige ainsi qu'un accueil libre dans notre centre. Les jeunes ont ainsi pu découvrir le domaine skiable de Leysin ainsi que son fameux toboggan park. Par chance, la météo était au rendez-vous !

### Camp d'été

Cette année, la Carambole a collaboré avec le Jardin Robinson du Lignon dans l'organisation d'un camp destiné aux enfants de 12 ans qui quittent l'école primaire. Ce sont les enfants eux-mêmes qui ont fait preuve d'initiative et nous ont interrogé sur la possibilité de l'organiser. Financé par le fond « ados-été », la semaine de camp a été un réel succès et nous a permis de travailler ensemble pour construire un moment « passerelle » entre nos deux institutions. Le projet leur a permis de connaître l'équipe d'animation de la Carambole et par conséquent de se sentir à l'aise de

fréquenter notre centre. L'implication des jeunes a été exemplaire et ils ont pris un réel plaisir à découvrir les cantons du Valais et Fribourg au travers d'activités en nature telles que le rafting ou la trottinette de montagne. Nous profitons de ces quelques lignes pour remercier une nouvelle fois le fond « ados-été » de nous avoir permis de mener à bien ce beau projet.

### Mini camp d'octobre en collaboration avec le JR

Suite à la belle collaboration lancée avec le Jardin Robinson du Lignon en vue de permettre une « passerelle » d'un centre à l'autre pour les 8P, nous souhaitons organiser un week-end randonnée avec nuitée en cabane de montagne. Malheureusement, le week-end a dû être annulé, il n'y avait pas assez d'inscription pour partir. Il se pourrait que l'information ait mal circulé dans l'école et de nombreux enfants avaient des activités déjà prévues durant les dates. Cela ne nous empêchera pas de faire perdurer notre collaboration entre les deux centres pour de prochains projets « passerelles ».

## Secteur tout public

### Repas de quartier

SUR AGENDA, 25 PARTICIPANTS  
EN MOYENNE

Après une année sans repas de quartier pour cause de mesures sanitaires, nous avons à nouveau pu proposer l'activité aux habitants du Lignon. Conscients du besoin de la population de se rencontrer et de recréer du lien social, nous avons choisi de débiter les repas du vendredi durant le mois de septembre en ajoutant des dates supplémentaires à notre agenda. Onze repas ont ainsi été organisés sur l'année 2021. Fréquentés par plus d'une vingtaine de personnes en moyenne, les repas sont des moments de partages et d'échanges particulièrement appréciés par les seniors désireux de sortir du confinement auquel ils étaient soumis-es. Si les mesures de protection nous le permettent, nous continuerons de proposer l'activité tous les vendredis jusqu'au mois de juin 2022, venez y participer ! Nous vous accueillerons avec grand plaisir autour d'un bon repas fait maison par notre cuisinière Saida Duru !

### Animation de quartier

Toujours dans l'optique de s'ouvrir davantage au quartier, la Carambole a proposé des animations sur la nouvelle place du Lignon fraîchement rénovée durant la première et la dernière semaine des vacances d'été. Différentes activités ont été organisées telles qu'un tournoi sportif, des jeux d'eaux notamment avec une bataille d'eau géante, des défis par équipe ou encore des ateliers créatifs comme une initiation de graffitis avec un intervenant, suivi d'une soirée grillades. Les animations de quartier ont été à la hauteur de nos espérances, puisqu'en moyenne 15-20 jeunes venaient chaque jour à notre rencontre profiter de nos activités en accueil libre, ou tout simplement se rassembler entre amis à notre espace « chill out » avec parasol, chaise longue et sirop en libre-service. C'était l'occasion de sortir de nos « murs » tout en proposant des activités en extérieur et de rencontrer de nouveaux visages qui sont certains d'entre eux revenus par la suite à la Carambole.

### Mise à disposition de la Carambole

L'association « Camarada » dispense des cours de français aux femmes migrantes afin de faciliter leur intégration dans leur nouveau pays d'accueil, les lundis après-midi et vendredi matin. Deux éducatrices de la petite enfance s'occupent des enfants de ces dernières dans un espace aménagé à cet effet, pendant que leurs mamans s'attèlent à l'apprentissage de notre langue.

Nous mettons également à disposition notre centre pour les habitants du quartier voulant organiser des anniversaires ou des rencontres festives lors des week-ends hors vacances scolaires. Cette prestation est payante. Cette année malheureusement, les locations ont été suspendues jusqu'à octobre. Une seule location a eu lieu.

Enfin, comme chaque année à la rentrée de septembre, la Carambole est mise à disposition des TSHM tous les matins du lundi au jeudi. Ainsi, cela leur permet d'avoir un espace pour cuisiner et prendre leurs repas avec les jeunes en petit-job durant leur activités chantier dans le quartier.

### Collaborations avec le Festival VSR

Cette année encore l'association a décidé de collaborer avec le VSR et ce de diverses manières. En premier lieu, la Carambole a accueilli des ateliers rap dans le cadre du projet « Urban Express ». Les jeunes ont pu s'initier au rap avec l'aide de jeunes rappers du quartier. Hormis ces ateliers, la Carambole et la MQAL ont animé un stand de jeux et de crêpes durant le festival. Les festivaliers ont ainsi pu gagner des goodies en jouant à des jeux d'adresse entre deux concerts. Les stands étaient tenus par des petits jobs engagés pour l'occasion et ont été grandement appréciés.

### Administratif

L'administratif est la grosse partie immergée de l'iceberg de notre travail. Sans cela, il serait impossible de mener à bien nos activités. L'équipe est amenée à travailler notamment en réseau avec les différents partenaires (commune, TSHM, les écoles/cycles, la police municipale, les CNs, les autres maisons de quartiers, la FASE et notamment le coordinateur régional, les associations du quartier, etc). Planification, organisation, réunions, projection, rédaction, projets sont des mots clés qui résument bien tout ce que la partie administrative englobe dans notre quotidien.



## ● Perspectives de la Carambole

Les nombreux changements survenus en cours d'année n'ont pas permis à l'équipe de se pencher sur l'avenir du centre, trop occupée à assurer le maintien des projets existants malgré le manque d'effectif. Ainsi, l'objectif principal pour 2022 sera, en premier lieu, de stabiliser la nouvelle équipe et de penser son mode de fonctionnement. Des nouveaux projets verront le jour dans le courant de l'année notamment en lien avec le studio et les jeunes adultes et nous ne manquerons pas de les diffuser à l'ensemble du réseau.











**MAISON DE QUARTIER AIRE — LE LIGNON**  
**BILAN AU 31 DECEMBRE ANNEE 2021**

ACTIF	2021 CHF	2020 CHF
<b>Actif circulant</b>		
Liquidités		
Caisse	972,80	502,40
CCP	112785,63	122183,78
Banques		
	<b>113758,43</b>	<b>122686,18</b>
Autres créances et stocks		
Débiteurs collectifs	283,15	
Créanciers sociaux	872,00	490,00
Avances aux fournisseurs	10000,00	
Stocks		
	<b>11155,15</b>	<b>490,00</b>
Actifs transitoires		
Charges comptabilisées d'avance	6035,90	1553,65
Produits à recevoir	480,80	3000,00
	<b>6516,70</b>	<b>4553,65</b>
<b>Sous-total actif circulant</b>	<b>131430,28</b>	<b>127729,83</b>
<b>Actif immobilisé</b>		
Mobilier (Valeur Comptable Nette)	7465,80	
Machines et matériel (VCN)		
Matériel informatique (VCN)		
Véhicules (VCN)	7321,00	
Matériel audiovisuel (VCN)		
Equipement de bureau (VCN)		
	<b>14786,80</b>	<b>0,00</b>
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>	<b>146217,08</b>	<b>127729,83</b>

PASSIF	2021 CHF	2020 CHF
<b>Fonds étrangers</b>		
Engagements courants		
Fournisseurs		
Comptes courants		
Créanciers sociaux (y/c salaires à payer)		
Autres créanciers	1632,65	
Dépôts et cautions clés	1188,00	1168,00
	<b>2820,65</b>	<b>1168,00</b>
Engagements à court, moyen et long terme		
Engagements à court, moyen et long terme		
Provisions et fonds d'investissements		
Provision débiteurs douteux		
Provisions pour charges futures à caractère de réserve		3000,00
Fonds d'investissements	67018,80	54677,00
	<b>67018,80</b>	<b>57677,00</b>
Passifs transitoires		
Charges à payer	4471,20	3575,90
Charges estimées à payer	3106,49	3106,49
Produits reçus d'avance	3441,00	20,00
	<b>11018,69</b>	<b>6702,39</b>
<b>Sous-total fonds étrangers</b>	<b>80858,14</b>	<b>65547,39</b>
<b>Fonds propres</b>		
Fonds propres au 1er janvier	63147,69	53153,14
Résultat de l'exercice	2211,25	9994,55
Fonds propres au 31 décembre	65358,94	63147,69
<b>Sous-total fonds propres</b>	<b>65358,94</b>	<b>63147,69</b>
<b>TOTAL DU PASSIF</b>	<b>146217,08</b>	<b>128695,08</b>





## MAISON DE QUARTIER AIRE — LE LIGNON

### COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DECEMBRE 2021

RECETTES	2021	Budget 2021	2020
	CHF	CHF	CHF
Subvention cantonale non monétaire (pièce FASE)	263924.46	263924.46	262308.13
Subventions cantonales monétaires			
Subventions communales non monétaires (pièces FASE)	399694.34	399694.34	400202.68
Subventions communales monétaires	95800.00	95800.00	95800.00
Dons Loterie romande	146.00		
Autres subventions et dons			30.00
Participations des usagers	50732.00	54300.00	44811.20
Produits des ventes	11.00	4000.00	587.00
Dédommagements de tiers		350.00	5.70
Cotisations des membres	1070.00	3600.00	
Autres contributions		100.00	3015.00
Revenus des biens	3280.00	7450.00	3970.00
Dissolution des fonds d'investissement	202.60		
<b>Sous-total recettes</b>	<b>814860.40</b>	<b>829218.80</b>	<b>810729.71</b>

DEPENSES	2021	Budget 2021	2020
	CHF	CHF	CHF
<b>Charges de personnel</b>			
Salaires payés par la FASE	450467.30	450467.30	445704.60
Salaires payés par le centre	6803.05	14350.00	5635.55
Charges sociales payées par la FASE	97824.55	97824.55	106254.30
Charges sociales payées par le centre	966.75	2300.00	626.25
Autres charges de personnel payées par la FASE	3355.41	3355.41	1445.25
Autres charges de personnel payées par le centre	3451.15	2400.00	1175.80
	562868.21	570697.26	560841.75

#### Biens et services

Fournitures de bureau, documentation	1861.75	2400.00	2162.25
Mobilier, machines, véhicules	3101.36	4000.00	7043.75
Valeur des charges payées par des tiers	7366.45	7366.45	9618.13
Valeur des charges payées par le centre	1916.00	1900.00	1916.00
Autres fournitures et marchandises	39315.03	45300.00	33225.84
Entretien des immeubles	1845.25	900.00	1514.05
Valeur de l'entretien locatif payé par des tiers	11485.09	11485.09	5709.45
Entretien de l'objet mobilier	3295.49	3950.00	3695.60
Loyers, fermages et redevances d'utilisation	6327.35	7050.00	6131.13
Valeurs locatives des bâtiments payés par des tiers	93120.00	93120.00	93120.00
Dédommagements	1790.00	2500.00	2913.70
Prestations de service et honoraires	64834.57	81800.00	61067.78
Frais association	575.60	750.00	1881.10
	236833.94	262521.54	229998.78

#### Amortissements et divers

Amortissements ordinaires	202.60		
Diminution de créances et divers			327.65
Constitution de fonds d'investissement	12544.40	5000.00	5000.00
	12747.00	5000.00	5327.65

#### Impôts immobiliers

--	--	--	--

#### Subventions redistribuées

--	--	--	--

<b>Sous-total charges</b>	<b>812449.15</b>	<b>838218.80</b>	<b>796168.18</b>
---------------------------	------------------	------------------	------------------

<b>Résultat de fonctionnement</b>	<b>2411.25</b>	<b>-9000.00</b>	<b>14561.53</b>
-----------------------------------	----------------	-----------------	-----------------

#### Produits et charges exceptionnels

Produits exceptionnels	3545.00	9000.00	528.10
Charges exceptionnelles	3745.00		5095.08
<b>Total éléments exceptionnels</b>	<b>-200.00</b>	<b>9000.00</b>	<b>-4566.98</b>

<b>Résultat de l'exercice</b>	<b>2211.25</b>	<b>0.00</b>	<b>9994.55</b>
-------------------------------	----------------	-------------	----------------



**LA CARAMBOLE**  
**BILAN AU 31 DECEMBRE ANNEE 2021**

ACTIF	2021 CHF	2020 CHF
<b>Actif circulant</b>		
Liquidités		
Caisse	837.90	192.75
CCP	20107.30	25712.27
Banques		
	20945.20	25905.02
Autres créances et stocks		
Débiteurs usagers		
Comptes courants et autres débiteurs		
Stocks		
	0.00	0.00
Actifs transitoires		
Charges comptabilisées d'avance	12.20	764.51
Produits à recevoir	4412.23	
	4424.43	764.51
<b>Sous-total actif circulant</b>	<b>25369.63</b>	<b>26669.53</b>
<b>Actif immobilisé</b>		
Mobilier (Valeur Comptable Nette)		
Machines et matériel (VCN)		
Matériel informatique (VCN)		
Véhicules (VCN)		
Matériel audiovisuel (VCN)		
Equipement de bureau (VCN)		
<b>Sous-total actif immobilisé</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>	<b>25369.63</b>	<b>26669.53</b>

PASSIF	2021 CHF	2020 CHF
<b>Fonds étrangers</b>		
Engagements courants		
Fournisseurs		
Comptes courants		
Créanciers sociaux (y/c salaires à payer)		
Autres créanciers	734.60	589.15
Dépôts et cautions clés	100.00	
	834.60	589.15
Engagements à court, moyen et long terme		
Engagements à court, moyen et long terme		
Provisions et fonds d'investissements		
Provision débiteurs douteux		
Provisions pour charges futures à caractère de réserve	2361.05	5651.05
Fonds d'investissements	2100.00	1800.00
	4461.05	7451.05
Passifs transitoires		
Charges à payer	3705.70	6373.82
Charges estimées à payer		1000.00
Produits reçus d'avance		
	3705.70	7373.82
<b>Sous-total fonds étrangers</b>	<b>9001.35</b>	<b>15414.02</b>
<b>Fonds propres</b>		
Fonds propres au 1er janvier	11255.51	10840.17
Résultat de l'exercice	5112.77	415.34
Fonds propres au 31 décembre	16368.28	11255.51
<b>Sous-total fonds propres</b>	<b>16368.28</b>	<b>11255.51</b>
<b>TOTAL DU PASSIF</b>	<b>25369.63</b>	<b>26669.53</b>



## LA CARAMBOLE

### COMPTE DE PROFITS ET PERTES AU 31 DECEMBRE 2021

RECETTES	2021	Budget 2021	2020
	CHF	CHF	CHF
Subvention cantonale non monétaire (pièce FASe)	140424.05	140424.05	148132.94
Subventions cantonales monétaires			1332.00
Subventions communales non monétaires (pièces FASe)	265488.28	265488.28	251042.45
Subventions communales monétaires	41100.00	41100.00	41100.00
Dons Loterie romande			
Autres subventions et dons			172.55
Participations des usagers	2720.00	2100.00	3370.00
Produits des ventes	3470.60	7800.00	2356.75
Dédommagements de tiers	23.05		3.00
Cotisations des membres			
Autres contributions	4412.23		
Revenus des biens	300.00	2400.00	800.00
Dissolution des fonds d'investissement			
<b>Sous-total recettes</b>	<b>457938.21</b>	<b>459312.33</b>	<b>448309.69</b>

DEPENSES	2021	Budget 2021	2020
	CHF	CHF	CHF
<b>Charges de personnel</b>			
Salaires payés par la FASe	295808.40	295808.40	286540.20
Salaires payés par le centre	6895.15	8250.00	6419.35
Charges sociales payées par la FASe	68899.50	68899.50	67829.28
Charges sociales payées par le centre			
Autres charges de personnel payées par la FASe	910.70	910.70	1445.25
Autres charges de personnel payées par le centre	1395.70	2270.00	201.00
	373909.45	376138.60	362435.08

#### Biens et services

Fournitures de bureau, documentation	759.33	1090.00	1064.76
Mobilier, machines, véhicules	1122.15	1000.00	3265.37
Valeur des charges payées par le centre	822.00	822.00	822.00
Autres fournitures et marchandises	14715.84	18068.00	12562.52
Entretien des immeubles	983.92	1000.00	852.85
Valeur de l'entretien locatif payé par des tiers	4293.73	4293.73	7449.10
Entretien de l'objet mobilier	159.70	900.00	892.49
Loyers, fermages et redevances d'utilisation	4000.55	4300.00	4178.20
Valeurs locatives des bâtiments payés par des tiers	36000.00	36000.00	36000.00
Dédommagements	1446.05	1600.00	2200.00
Prestations de service et honoraires	14312.83	13600.00	15410.66
Frais association		200.00	
	78616.10	82873.73	84697.95

#### Amortissements et divers

Amortissements ordinaires			
Diminution de créances et divers			0.01
Constitution de fonds d'investissement	300.00	300.00	300.00
	300.00	300.00	300.01

#### Impôts immobiliers

--	--	--	--

#### Subventions redistribuées

--	--	--	--

<b>Sous-total charges</b>	<b>452825.55</b>	<b>459312.33</b>	<b>447433.04</b>
---------------------------	------------------	------------------	------------------

<b>Résultat de fonctionnement</b>	<b>5112.66</b>	<b>0.00</b>	<b>876.65</b>
-----------------------------------	----------------	-------------	---------------

#### Produits et charges exceptionnels

Produits exceptionnels	3290.12		3611.10
Charges exceptionnelles	3290.01		4072.41
<b>Total éléments exceptionnels</b>	<b>0.11</b>	<b>0.00</b>	<b>-461.31</b>

<b>Résultat de l'exercice</b>	<b>5112.77</b>	<b>0.00</b>	<b>415.34</b>
-------------------------------	----------------	-------------	---------------



Maison de Quartier  
Ch. Nicolas-Bogueret 12bis  
CH-1219 Aire  
Tél. 022 970 06 90  
mq.aire@fase.ch



La Carambole  
Place du Lignon 16  
CP 16 — CH 1219 Le Lignon  
Tél. 022 796 42 67  
cr.carambole@fase.com

www.mqal.ch

## RAPPORT DU TRESORIER

Mesdames et Messieurs,

J'ai le plaisir de vous soumettre le rapport financier de l'année 2021 pour la Maison de Quartier d'Aire-Le Lignon.

L'exercice 2021 voit les comptes de l'association MQAL divisés en 2 centres d'activités : Maison de Quartier d'Aire (AIR) et La Carambole (CRB). Chacun de ces comptes reste indépendant de l'autre.

L'exercice 2021 se solde par un bénéfice comptable de **CHF 7'324,02**

Ce bénéfice se ventile comme suit :

**CHF 2'211,25 de bénéfice provenant de la MQ Aire (AIR)**

**CHF 5'112,77 de bénéfice provenant de La Carambole (CRB)**

Le montant des fonds propres de l'association (AIR et CRB) au 31 décembre 2021 est de **CHF 81'727,22** qui est composé :

CHF 65'358,94 de fonds propres pour la MQ Aire (AIR)

CHF 16'368,28 de fonds propres pour La Carambole (CRB)

Je remercie le personnel d'animation, administratif et technique de la MQAL, la comptable, Mme Marie-Claude Perrin, ainsi que le Comité de gestion pour leur précieuse collaboration. Je profite ici pour saluer leur dévouement, leur persévérance dans leur travail et leurs efforts entrepris en faveur de l'ensemble de la population du quartier et le maintien de sa cohésion sociale.

Je tiens également à remercier la FASE, les autorités cantonales et communales pour leurs participations indispensables.

Tout en restant à votre entière disposition pour d'éventuelles questions, je vous prie d'agréer, Mesdames et Messieurs, mes salutations les meilleures.

Pour la Maison de Quartier d'Aire-Le Lignon :

Mélanie Misteli Cretton  
Trésorière de la MQAL

Maison de Quartier  
Ch. Nicolas-Bogueret 12bis  
CH-1219 Aire  
Tél. 022 970 06 90  
mq.aire@fase.ch



La Carambole  
Place du Lignon 16  
CP 16 — CH 1219 Le Lignon  
Tél. 022 796 42 67  
cr.carambole@fase.com

www.mqal.ch

## VERIFICATION DES COMPTES 2021 de la Maison de Quartier d'Aire-Le Lignon (MQ Aire et la Carambole)

Mesdames, Messieurs,

En vertu du mandat qui nous a été confié lors de la dernière Assemblée générale statutaire, nous nous sommes rendus à la Maison de Quartier d'Aire – Le Lignon en présence de Mme Mélanie Misteli, trésorière de l'association, Mme Blerina Soulie, animatrice à La Carambole, M. Miguel Sanchez, animateur à la MQAL, et de Mme Marie-Claude Perrin, comptable.

Nous avons procédé à un pointage des pièces et des documents qui nous ont été présentés. Nous nous sommes assurés de la concordance des écritures du bilan et du compte de pertes et profits.

Nous prions donc l'Assemblée générale d'approuver les comptes 2021, présentant un bénéfice de CHF 2'211,25 pour la MQ Aire et un bénéfice de CHF 5'112,77 pour La Carambole, et d'en donner décharge au trésorier.

Les vérificateurs :

Mme Mary-France Casto

M. Eduardo Herrera

Aire, le 8 mars 2022.

# Remerciements

Nous remercions chaleureusement les personnes, groupements, associations et institutions qui, tout au long de l'année 2021, nous ont apporté leur aide, leur collaboration et leur adhésion enthousiastes aux activités de nos centres :

Les usager·ères de la Maison de quartier d'Aire et de la Carambole  
 Les habitant·es, groupements et associations d'Aire et du Lignon  
 Les membres de l'association de la Maison de quartier d'Aire-Le Lignon  
 Les bénévoles qui nous aident sur certaines activités  
 Les centres d'animation de la commune de Vernier

Les institutions partenaires de la coordination des travailleurs sociaux du Lignon et du travail en réseau, ainsi que les participants aux différents réseaux :

Le Conseil Administratif de la Ville de Vernier  
 Le Conseil Municipal de la Ville de Vernier  
 Le Service de la Cohésion Sociale de la Ville de Vernier  
 Le Service de la Culture de la Ville de Vernier

Le Service des Agents de Police Municipale et les Services Techniques de la Ville de Vernier  
 La Fondation Genevoise pour l'Animation Socioculturelle  
 La Fédération des centres de loisirs et de rencontres

Ceux qui ont quitté notre association en 2021, à qui nous souhaitons pleine réussite pour leur futur :

Virginie Borgis et James Ré (membres du comité)  
 Céline de Rivaz, Gordana Ristic Yanick Stalder et Nicolas Varcher (animateurs·trices)  
 Enrique Rochur et Victor Ramirez (moniteurs)  
 Elisabeth Kumbu (agente d'entretien)

Nous remercions tout particulièrement pour le travail accompli durant l'année 2021

Les remplaçant·es, auxiliaires, moniteurs ponctuels et stagiaires

Les vérificateur·trices des comptes  
 La comptable et la fiduciaire Lejolin SARL  
 Les intervenant·es des cours et ateliers  
 Les nettoyeuses  
 Les assistants techniques  
 Les cuisiniers·ères  
 Les secrétaires  
 Les moniteurs·trices  
 Les animateurs·trices

Que tous et toutes reçoivent ici l'expression de la gratitude et les messages cordiaux du comité gestion de la Maison de Quartier d'Aire-Le Lignon.

